



01 - 06 Name, Vorname PLZ Standort PLZ Wohnort Nom, prénoms NPA Lieu de stationnement NPA Lieu de domicile Cognome, nomi NPA Luogo di stazione NPA Luogo di domicilio	15 Schild Plaque Targa <input checked="" type="checkbox"/> Ws / bc / bi <input checked="" type="checkbox"/> G / bf / ce <input type="checkbox"/> Br / br / ma <input type="checkbox"/> Sw / no / ne <input type="checkbox"/> Ge / ja / gi	17 Bes. Verwendung Usage spécial Usa speciale	17a Code
07 Geburtsdatum Date de naissance Data di nascita	08 Heimatstaat Pays d'origine Paese d'origine	19 Art des Fahrzeuges Genre du véhicule Genere del veicolo	20 Code 51
09 Versicherung Assurance Assicurazione	23 Fahrgestell-Nr. N° châssis Telajo n°	21 Marke und Typ Marque et type Marca e tipo	20a Fz-Kl Cl vhc Cl-veic
13 Kantonale Vermerke 14 Verfügungen der Behörde	Annotations cantonales Decisions de l'autorité	25 Karosserie Carrosserie Carrozzeria	22 Code 229
118	15 km/h	26 Farbe Couleur Colore	Gelb/grau
27 Plätze: Places: Posti:	Total Totale	30 Leergewicht Poids à vide Peso a vuoto	2800
18 Stammnummer N° matricule N° di matricola	925.866.659	32 Nutz-/Sattellast Charge utile/selle Carico utile/sella	
24 Typengenehmigung Réception par type Approvazione d. tipo	5HA1 45	33 Gesamtgewicht Poids total Peso totale	2800
37 Hubraum Cylindrée Cilindrata	cm³ 1826	35 Gewicht des Zuges Poids de l'ensemble Peso del convoglio	
76 Leistung Puissance Potenza	kW 24.0	31 Anhängelast Chg. remorquable Carico rimorchiato	
78 Leergewicht kWh/kg poids à vide peso a vuoto		55 Dachlast Charge de toit Carico sul tetto	
36 1. Inverkehrsetzung 1 ^{re} mise en circulation 1 ^a messa in circol.	1001	72 Emissionscode Code d'émission Codice emissioni	D05

40 Ladekran Grue de chg. Gru di carico	41 Hebebühne Plate-forme élév. Piattaforma elev.	42 Seilwinde/Spill Treuil/Cabestan Argano/Molinello	43 Anhängervorr. Disp. d'attelage Disp. agganc.	44 Tank: Kammern / Liter Citerne: compart. / litres Cisterna: compartimenti / litri	45 SDR/ADR Kl. u. Ziff. SDR/ADR cl./chi. SDR/ADR cl. cifra	46 Tank-Prüfnummer N° d'attestat. de cif. Cist. n° di contr.	47 Anzahl Türen Nombre portes Numero porte	48 Fahrtschreiber / Restwagschreiber Tachygraphe / Enregistreur de fin de parc. Odocronografo / Registratore di fine perc.	49 LSV-A-OB RPLP-OB TTPCP-OB	
50 Länge Longueur Lunghezza	51 Breite Largeur Larghezza	52 Höhe Hauteur Altezza	53 Achsabstand Empattement Passo	54 Spur vorn Voie avant	55 Spur hinten Voie arrière	56 Überh. vorne Porte-à-f. AV Sbalzo ant.	57 Überh. hinten Porte-à-f. AR Sbalzo post.	60 Antrieb Entrainement Trazione	61 Höchstgeschwindigkeit Vitesse maximale Velocità massima	62 Treibstoff Carburant Carburante
2550	1130	2550	1700	-	310/825	1510	415	17	12/11	D

64 Motorkennzeichen Signe d'ident. mot. Contrassegno mot.	D1803-CR	65 Nennleistungsdrehzahl Régime nominal Regime a potenza nominale	2200/min	66 Zyl. Cyl. Cil.	3	67 Geräusch Niv. sonore Rumore	dB(A)	68 Vorbeifahrt/passage/in marcia 7-Meter/7-mètres/7-metri
68 Betriebsbremse Frein de service Freno di servizio	TG	69 ABS		70 Hilfsbremse Frein auxiliaire Freno ausiliario	TG	71 Dauerbremse/Zusatzbremse Ralentisseur/Frein compl. Rallentatore/Freno compl.		
70 Feststellbremse Frein de stationnement Freno di stazionamento	TG	71 Bremse für Anh. Frein pour rem. Freno per rim.		72 E		73 CH		

81 Achsen / Anzahl Essieux / Nombre Assi / Numero	2	Total	≈ □ ↔ <input checked="" type="checkbox"/> ↑ ↓ □	≈ □ ↔ <input checked="" type="checkbox"/> ↑ ↓ □	≈ □ ↔ □ ↑ ↓ □	≈ □ ↔ □ ↑ ↓ □
82 Garantie Tech. zul. Höchstgewicht Poids max. tech. autorisé Garanzia Peso tecn. Max ammesso	3110	1536	1574			
83 Leergewicht Poids à vide Peso a vuoto	1310	1490				
84 Zul. Achslast Chg. par essieu autorisée Peso per asse ammesso	1536	1574				
85 Reifen Pneumatiques Pneumatici	Anzahl / Marke / Typ Nombre / marque / type Numero / marca / tipo	Sandagran	□ M+S	□ M+S	□ M+S	□ M+S
86 Reifendimensionen und Geschwindigkeitsindex Dimensions des pneumatiques et indice de vitesse Dimensioni pneumatici e indice della velocità	Freife: 1000	205/10-15				
87 Tragfähigkeitsindex/Reifentragkraft Indice de capacité de charge/Charge nominale pneus Indice della capacità di carico/Portata max pneumatici	Q: 720	1574				
88 Felgen (Material / Dimensionen / Marke) Jantes (dimension / matériau / marque) Cerchioni (dimensioni / materiale / tipo)	Stahl	Stahl				

90 Typengenehmigungsinhaber - Code Code du titulaire réception par type Codice del titolare dell'approvazione del tipo	7079	91 Ort, Datum der Prüfung durch die Behörde Lieu, date du contrôle par l'autorité Luogo, data del controllo dall'autorità	Ohringen 10.6.2021
92 Obengenannte Angaben bestätigt: Der Typengenehmigungsinhaber oder der Hersteller Le soussigné confirme les indications ci-dessus: Le titulaire de la réception par type ou le constructeur Il sottoscritto conferma le indicazioni di cui sopra Il titolare dell'approvazione per tipo o il costruttore	Gurtner Baumaschinen AG Deisralstrasse 17 8472 Ohringen	93 Stempel der Zulassungsbehörde und Unterschrift Timbre de l'autorité d'immatriculation et signature Bollo dell'autorità di immatricolazione e firma	94 Zollstempel Timbre de douane Bollo doganale

a		b		c	
Beleuchtung/el. Ani. Eclairage/inst.el. Illuminaz./imp. el.	Betr. Bremse/Dauerbr. Frein de serv./Ralent. Freno serv./rallent.	E <input type="checkbox"/> CH <input type="checkbox"/>	Gelenke Rotules Giunti	Frontscheibe/Sicht Pare-brise/visibil. Parabrezza/visibilità	
2 Standlichter Feux de position Luci di posizione 2	Wirkung Efficacité Efficacia 10		Aufhängung Suspension Sospensione	Türen Portes Porte	
3 Abblendlichter Feux de croisement Fari anabbaglianti 2	Gleichmässigkeit Equilibrage Regolarità		Federung/Stossdämpfer Ressorts/Amortisseurs Molle/ammortizzatori	Unterlegkeil Cale d'arrêt Cuneo	
4 Fernlichter/ Kontrolllicht Feux de route/Lampe-témoin Fari di profondità/Luce-spia -	Pedalweg Course à vide comm. Corsa del pedale		Bereifung/Felgen Pneumatiques/Jantes Pneumatici/Cerchioni	Kipper/Kab. Stütze Disp. séc. pont/cab. basc. Disp. sic. ponte/cab. rb.	
5 Markierlichter vis/h Feux de gabarit av/lat/ar Luci d'ingombro ant/lat/post -	Bremsleitungen/-schläuche Conduites/ - Flex Condotte/Tubi flessibili		Kotflügel Garde-boue Parafanghi	Seitenstützen MR Béquille moto Disp. sostegno moto	
6 Nebellichter vis/h Feux de brouillard av/ar Fari fendinebbia ant/post -	Luftverlust Fuite d'air Perdite d'aria		Rost Fahrgest./Karosserie Corrosion châssis/carrosserie Ruggine telaio/carrozzeria	Abmessungen Dimensions Dimensioni	
7 Zusatzfemlichter Phares suppl. Fari di profond. suppl. -	Bremskraftregler Régulateur Regolaz. forza fren.		Gefährliche Teile Parties dangereuses Parti pericolose Keine	Verbindungseinrichtungen Dispositifs d'attelage Dispositivi di agganciamento Keine	
8 Tagfahrlicht Feux de circulation diurne Luci circolazione diurna -	Kontr. Bremskreis Contr. des circuits Controllo circuito		Motor/Kraftübertragung Moteur/Transmission Motore/Trasmissione	Ei. Steckdose Verbindungseinr. Prise electr. dispositifs d'atte. Pres. elettr. dispositivi di aganc.	
9 Lichttupe Signal optique Segnal. ottico -	Ansprech-/Lösezeit Temps rép. et dess. Tempo reaz. e allent.		Anfahrvermögen Capacité démarrage Capacità d'avvio 10	Abreissicherung Câble rupt. frein Disp. sic. freno rim.	
10 Richtungsblinker vis/h /Kontrolllicht Clignoteur av/lat/ar /Lampe-témoin Indic. direzione lamp. ant/lat/post /Luce-spia 2/10/2	Manometer Mano pression Manometro		Kupplung Embrayage Frizione	Sicherheitsgurten Ceintures de séc. Cinture di sic. 1 x 2 Pkt.	
11 Warnblinklicht Feux clignotants avertisseurs Luci di avvertimento vord.	Druck Anh. Bremsleitungen Pres. cond. frein. rem. Press. cond. freno rim.		Getriebe/Schaltung Boîte à vitesses/Comm. d. vitesses Cambio/Comando cambio	Diebstahlsicherung Disp. antivol Disp. antifurto	
12 Schlusslichter Feux arrière Luci di coda 2	Druck Anh. Bremsleitungen Pres. cond. frein. rem. Press. cond. freno rim.		Ölverlust M/G/A Etanchéité M/B/P Perdite d'olio M/C/A	Geschwindigkeitsmesser/Datum Indicateur de vitesse/Date Tachimetro/Data	
13 Bremslichter Feux-stop Luci di fermata -	Dauerbremse Ralentisseur Rellentatore		Kreuzgelenk/Kardan Arbre/joints cardan Albero/giunti cardan.	Prüfbericht Certificat Certificato	
14 Rückstrahler vis/h Catadioptr. av/lat/ar Catarifrang. ant/lat/post 0/10/2	Hilfs/Feststellbremse Frein secours/stat. Freno ausiliario/staz.		Geschwindigkeit / Plomben Vitesse / plombs Velocità / piombatura 15	Plomben Plombs Piombatura	
15 Kontrollschilde Eclairage de plaque Illuminazione targua Keine	Wirkung Efficacité Efficacia 10		Brennstoffleit./Tank Cond. de carb./réserv. Condot. Carb./serbatoio	Feuerlöscher Extincteur Estintore	
16 Rückfahrlichter Feux de recul Luci di retromarcia -	Gleichmässigkeit Equilibrage Regolarità		Katalysator Catalyseur Catalizzatori FWD vord.:	Notausstiege / Werkz. / Apotheke Sortie secours / outils / Pharmacie Uscita emerg. / utensili / Farmacia	
17 Parklichter Feux de stationnement Luci di posteggio -	Hebelweg Courses de la comm. Corsa della leva		Auspuffanlage Disp. d'échappement Disp. di scarico 0,50/2520 0,00/3.6.2021	Schild mit Platzzahl Plaque nombre de places Targhetta numero dei posti	
18 Arbeitslichter/Kontrolllicht Lampe de travail/Lampe-témoin Luci di lavoro/Luce-spia 2/10/3	Kabel/Leitungen Câbles/conduits Cavi/condotte		Abgase/Rauch Gaz d'échappement/Fumée Gas di scarico/Fumo	Plaque constr. Targhetta del costr. vord.	
19 Scheibenwischer /-waschanlage Essuie-glaces/-Lave-glaces Tergicristallo/Lavacristallo -	Abstufbarkeit Progressivité Regolazione		Geräusch Niveau sonore Rumore PF ab Werk	Pannendreieck Triangle de panne vord. Segnale veic. fermo	
20 Defroster/ Heizung/Lüftung Dégivreur/ Aération et chauffage Sbrinatori/ Riscald./aerazione -	Ansprech-/Lösezeit Temps rép. et dess. Tempo reaz. e allent.		Übrige Ausrüstung Autres équipements Equipaggiamento compl.	Kennzeichnung SDR/ADR Identification SDR/ADR Contrassegno SDR/ADR	
21 Warnvorrichtung Avertisseur Avvisatore acustico vord.	Manometer Mano pression Manometro		Rückblick- / Seitenblickspegel Rétroviseur / Rétrov. p. vis. lat. Specchio /Specchietto laterale Keine	Ausrüstung SDR/ADR Equipement SDR/ADR Equipaggiam. SDR/ADR	
22 Batteriebefestigung Fixation batterie Fissaggio batterie 10	Wirkung Feststellbremse Efficacité frein stat Efficacia freno staz 10		Grosswinkel-/Rampenspiegel Miroir grand angle/d'accostage Specch. grandangolo/accostamento	Bauvorschriften SDR/ADR Prescriptions constr. SDR/ADR Prescrizioni costr SDR/ADR	
23 Funkentstörung Déparasitage Deparassitaqgio	Fgst./Kaross./Lenkung Châssis/carross./direction Telaio/carroz./disp. guida		Schutzeinrichtung (Art. 164 VTS) Dispositif de protection (art. 164 OETV) Dispositivo di protezione (art. 164 OETV)		
24 Blau-/Gelblicht/Kontrolllicht Feu bleu/jaune/Lampe-témoin Luce blu/gialla Luce-spia	Lenkung/Geometrie Direction/ géométrie Disp. di guida/ geometria Knick		Unterfahrschutz hinten/seitlich Dispositifs de protection latérale/arrière Dispositivi di protezione laterale/posteriore	Variante(n) Typengenehmigung Variante(s) réception par type Varianti(t) approvazione d. tipo	
25 EU - Gesamtgenehmigungs- Réception générale - UE Approvazione generale - UE	ed. EIB/P 10040		Achsabstände Empatiement Passo		
26 Km-Stand/Std Km au compteur/H Effettivo km/O 117	Allgem. Zustand Etat général Stato generale Neu		Datum der Selbstabnahme (Art. 32 VTS) Date de l'expertise garage (art. 32 OETV) Data della perizia in delega (art. 32 OETV)	Unterschrift Signature Firma	
27 Bemerkungen/Beanstandungen Remarques/Contestations Osservazioni/Contestazioni Waagschein/			ERFASST 11. Juni 2021	Kontrollmarke: Zusatzgebühr (Art. 32 TGV) Marque de contrôle: Emolument additionnel (art. 32 ORT) Timbro di controllo: Tassa supplementiva (art. 32 OATV)	Tassa supplementiva Zusatzgebühr Emolument additionnel Fr. 5.50
			Abnahme: 84.-		
			Pauschale: 20.-		